



רַדָּק

## Radak (Rabbi David Kim'hi)

*Le Grammairien de la Torah — Mikhlol et Shorashim — La langue sainte*

« La grammaire est la clef du trésor de la Torah. »

— Mikhlol, Introduction

### BIOGRAPHIE

Rabbi David Kim'hi naquit à Narbonne vers 1160 dans une famille illustre de grammairiens et d'exégètes provençaux. Son père, Rabbi Yossef Kim'hi, et son frère aîné, Rabbi Moché Kim'hi, avaient déjà posé les fondements d'une école grammaticale rigoureuse, mais c'est David qui porta cette tradition à son apogée. Son œuvre grammaticale majeure, le Mikhlol, devint le manuel de référence pour l'étude de la langue hébraïque pendant des siècles, surpassant même les travaux des grands grammairiens espagnols qui l'avaient précédé. Le Sefer HaShorashim, dictionnaire des racines hébraïques qui accompagne le Mikhlol, reste consulté jusqu'à nos jours par les philologues et les traducteurs bibliques. Son commentaire sur les Prophètes et les Psaumes se distingue par une clarté remarquable, combinant l'analyse grammaticale minutieuse avec une sensibilité au sens profond du texte sacré. Le Radak défendit avec vigueur la foi juive face aux polémiques chrétiennes de son époque, rédigeant des réponses argumentées aux interprétations christologiques des versets prophétiques. Durant la grande controverse autour des écrits philosophiques de Maïmonide, il prit résolument parti pour le Rambam, voyageant en Espagne pour rallier les communautés à la défense du Guide des Égarés. Sa méthode exégétique, qui allie le peshat, le sens littéral, à une ouverture mesurée vers l'allégorie, influença profondément les commentateurs chrétiens de la Renaissance.